

Assef Salloom



DOB: 09.05.1976

Address: ul. Czechowska 36/15. 20-072 Lublin, Poland

Email: assefsalloom@gmail.com

Phone Number: (0048) 722 303 233

Degrees:

B.A. in English Literature from Tishreen University Latakia, Syria (2005);

M.A. in Law. Graduated as the Best Student with distinction from the Master's Studies at the Law Department, the Catholic University of Lublin KUL (2015);

2015-now – **Ph.D.** student at the Philosophy Department in KUL; Winner of the Prize for the Best Doctoral Student in Poland.

Tools: Across, Aegisub, Trados Studio

Professional Experience

- 26 years of experience in **Arabic to English and English to Arabic translation/interpretation/editing, and proofing**. Majored in legal, literary, philosophical, medical, musical, and scientific translation.
- 2014- now. Head translator/interpreter at FIPP in Lublin and sister organizations that work with the UN.
- 2005-now - **Interpreter** majored in scientific, technical, and political simultaneous translation;
- 1996-now - **Teacher of Arabic language and Oriental Culture:** speaking and writing in standard and colloquial varieties.
- 2009-2014 the **Head Translator** of Al-Dunia Channel in Syria: TV programs, subtitles, and movies. 2014-now YouTube subtitles and editing.
- **Co-author** of Axiological Lexicon of Slavs and Their Neighbors, Polish *Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów* in cooperation with UMCS University;
- 1998-2013 - **English Philology Lecturer** at Tishreen University in Latakia, Syria.
- 2019-now - **Teacher of Arabic Philology and Culture** at KUL University in Lublin, Poland;
- 2019-now - **Teacher of English** at the Politechnika University in Lublin, Poland;
- 2018- now - **The Main interpreter** of the Warsaw Medical Forum
- **Owner** of the **Arabic Language and Culture Center in Lublin, Poland.**

Record of Achievements

- Graduated as **the Best Student with Honour** of the Catholic University of Lublin/European Studies in 2015;
- Selected as the **Best Doctoral Student in Poland** (competition in Gdańsk with the participation of 49 universities across Poland), 2016. Selected for the scientific/academic resume, research, and parallel activities;
- **Speaker** at many conferences across Poland and the UK.
- 2010-now - **Leading musician** in cultural events in Syria, the UK, Italy, Lebanon, Turkey, and Poland.

Languages:

Arabic: native ;

English: native;

Polish: fluent;

French and Italian: basic.

Example of Published Reviews:

A review of Understanding Transatlantic Relations by Serena Simoni:

<http://insightturkey.com/understanding-transatlantic-relations-whither-thewest/book-reviews/10604>